

Safe Travel



car seat

MONZA

Size range : 40 - 150 cm



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.0

www.lorelli.eu



find us on

EN	Manual Instruction.....	8
ES	Instrucciones de uso.....	12
IT	Istruzione per l'uso.....	16
FR	Mode d'emploi.....	20
BG	Инструкция за употреба.....	24
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	28
AR	دليل لذيلا لتعليمات.....	32
DE	Bedienungsanleitung.....	36
CZ	Návod k použití.....	40
HU	Használati utasítás.....	44
RU	Инструкция по эксплуатации.....	48
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	52
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	56
NL	Gebruikshandleiding.....	60
AL	Insruksion për përdorim.....	64
TR	Kullanım talimatı.....	68
PL	Instrukcja użytkownika.....	73
MK	Упатствата за употреба.....	77



EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

ES- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR сканер на устройството си.

GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

AR-على جهازك "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتحميل تطبيق "QR" (مع رمز الاستجابة السريعة ضوئياً).

DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

CZ-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

SRB/HR/ME/BIH Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

NL -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

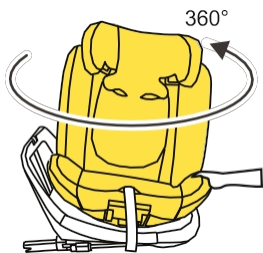
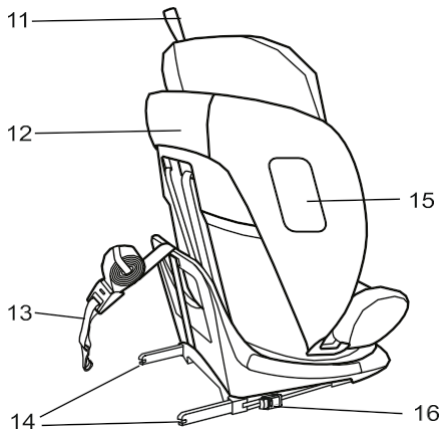
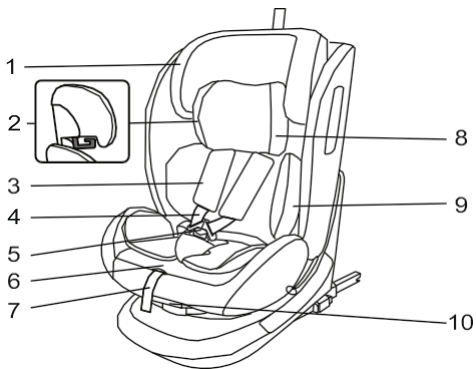
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çözümler için QR kodunu kullanma klavuzunu indiriniz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

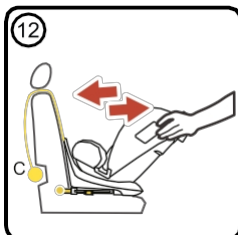
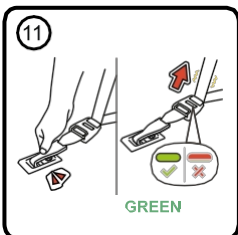
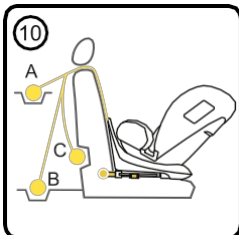
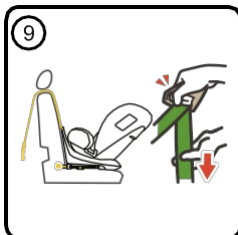
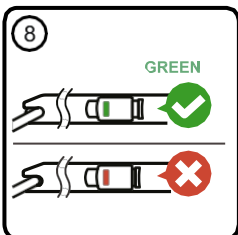
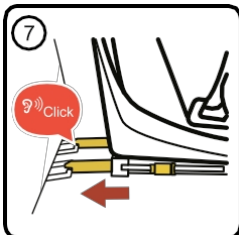
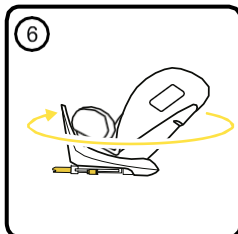
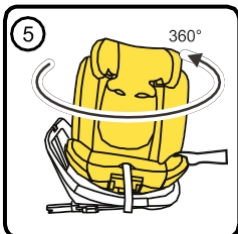
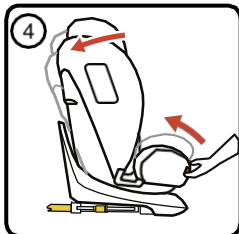
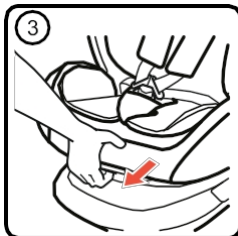
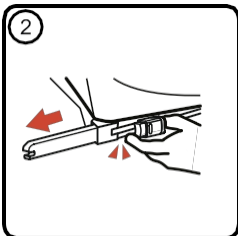
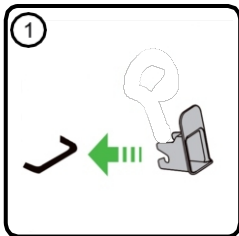
PL-Zeskanuj kod QR, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

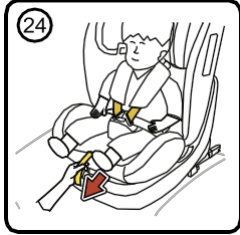
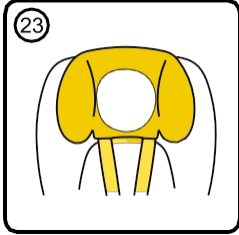
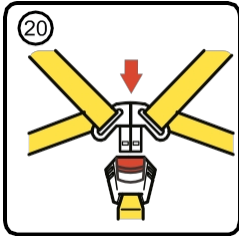
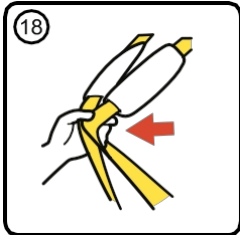
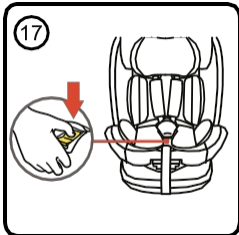
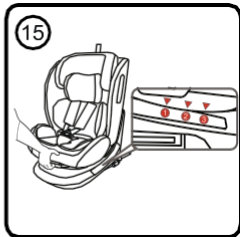
MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

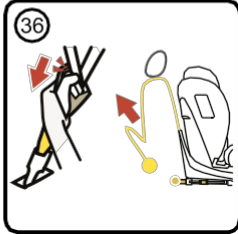
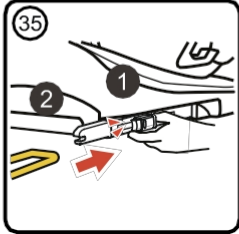
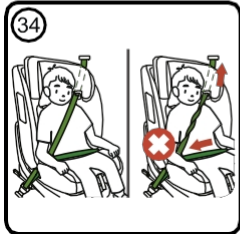
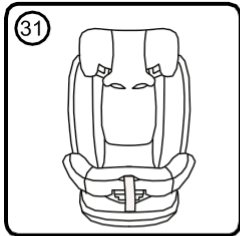
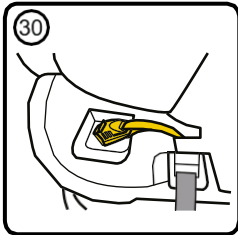
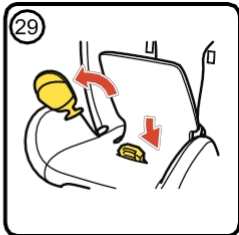
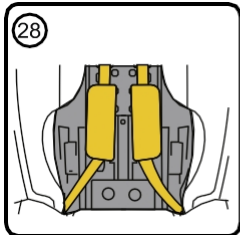
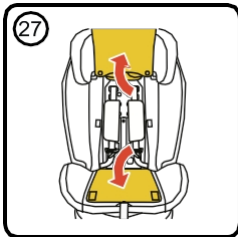
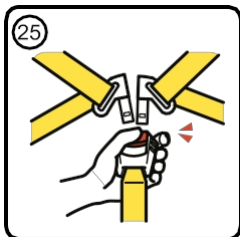
FEATURES

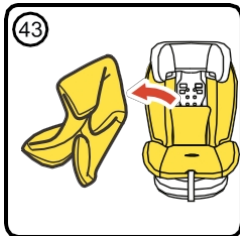
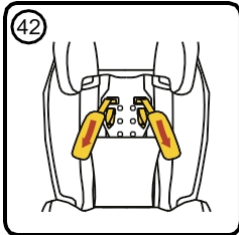
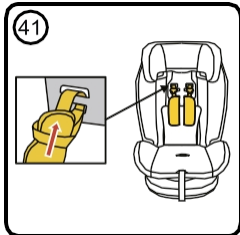
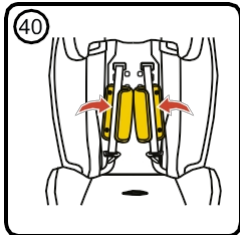
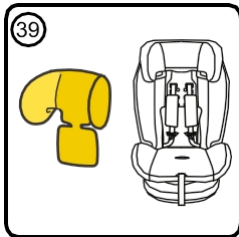
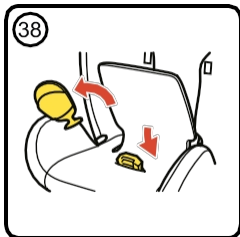
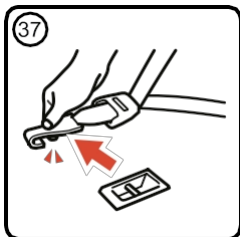
Picture A











rîZ:-i IMPORTANTE E! GUARDAR E PARA INQUÉRITOS FUTUROS. iLEA!

1. Trata-se de um sistema avançado de retenção para crianças i-Size (40-87 cm, virado para a frente e para a retaguarda).
oposto à direção da viagem; 76-105 cm, virado ; peso máximo do utilizador: 18 kg). Está homologado de acordo com o Regulamento 129 da ONU para ser utilizado principalmente em lugares sentados compatíveis com i-Size no veículo, conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consultar o fabricante ou o distribuidor do sistema avançado de retenção para crianças.
Este é um banco elevatório do Sistema Avançado de Retenção para Crianças i-Size (100-150 cm, virado para a frente). Está homologado de acordo com o Regulamento 129 da ONU para ser utilizado principalmente em "lugares sentados i-Size", conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consultar o fabricante ou o distribuidor do sistema avançado de retenção para crianças.
2. Em termos de instalação, é de esperar que o sistema esteja em conformidade se o fabricante tiver indicado no manual do proprietário do veículo que este é adequado para a instalação de um sistema avançado de retenção para crianças deste grupo etário de tamanho I.
3. Este sistema de retenção para crianças é classificado como tamanho I em mais rigorosas do que as aplicadas a modelos anteriores não abrangidos pela presente nota.
4. Esta cadeira auto está aprovada para ser utilizada com os seguintes tipos de métodos de instalação:
INSTALAÇÃO NO SENTIDO OPOSTO AO DA CIRCULAÇÃO: ECE R129/03 Sistema de retenção cadeira auto universal i-Size, a retaguarda, 40-87 cm e peso da criança 513 kg, com dispositivos ISOFIX e barra superior;
INSTALAÇÃO NA DIRECCÃO DO TRANSPORTE: Sistema universal de retenção para crianças ECE R129/03 i-Size, virado , 76-105 cm e peso da criança *18 kg, com dispositivos ISOFIX e barra superior;
INSTALAÇÃO DO RIDE-WAY: Banco alto ECE R129/03 com sistema universal de retenção para crianças i-Size, , 100-150 cm, com cinto de segurança para adultos, com ou sem fixação ISOFIX

Apenas adequado se os vires no teu

veículo*.
Os veículos homologados estão equipados com cintos retrácteis/de três pontos homologados nos termos do Regulamento nº 16 UNECE ou normas equivalentes



NÃO utilizar o dispositivo em zonas de assento onde um airbag está instalado e é acionado.

edija u i ne de pai p antes de

As instruções de utilização devem ser conservadas durante toda a vida útil do sistema universal de retenção para crianças.

1. CUIDADO! As peças duras e as peças de plástico do Sistema Avançado de Retenção para Crianças devem ser colocadas e instaladas de modo a que, quando o veículo a motor estiver a funcionar normalmente, não possam ficar presas por um banco deslizante ou pela porta do veículo.
2. CUIDADO! Todas as precintas que fixam o sistema de retenção ao veículo devem estar esticadas, todas as precintas que fixam a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança. Não deve ser permitida a torção das precintas.
3. É extremamente importante garantir que o cinto de segurança é colocado numa posição baixa, para que a pélvis fique bem segura.
4. Recomenda-se a substituição do dispositivo quando este tiver sido sujeito a um esforço mecânico destrutivo num acidente.
- ^ ATENÇÃO! É perigoso efetuar alterações ou adições ao aparelho sem a aprovação da entidade homologadora. Existe perigo se as instruções de montagem fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção para crianças não forem seguidas à risca.
6. ATENÇÃO! Se a cadeira auto não estiver equipada com um revestimento têxtil, mantenha-a ao abrigo da luz solar, caso contrário poderá ficar demasiado quente para a pele da criança.
- Não deixe as crianças sem vigilância num sistema avançado de retenção para crianças.
8. CUIDADO! Fixe corretamente a bagagem ou outros objectos que possam causar ferimentos em caso de !

9. CUIDADO! Não utilize o sistema avançado de retenção para crianças sem a respectiva cobertura!
*Não substituir a cobertura do sistema avançado de retenção para crianças por outra que não a recomendada pelo fabricante, uma vez que a cobertura é parte integrante do desempenho do sistema de retenção para crianças.

1- NOTA IMPORTANTE - NÃO UTILIZAR A ORIENTAÇÃO VIRADA PARA A FRENTE ANTES DE A CRIANÇA TEM MAIS DE 15 MESES .

12. IATENÇÃO! Mantenha o sistema avançado de retenção para crianças virado para a retaguarda na direção da retaguarda até a criança ter mais de 36 meses de idade ou mais de 87 cm de altura.
13. Consultar o manual de instruções do fabricante do veículo.
14. Verificar regularmente o desgaste dos cintos, prestando especial atenção aos pontos de fixação, às protecções dos cintos e aos dispositivos de regulação!
15. CUIDADO! Não deixar a fivela de fecho parcialmente fechada, esta deve estar bloqueada quando todas as peças estiverem . Deve retirar imediatamente a criança da cadeira em caso de emergência. A criança deve ser ensinada a não brincar com a fivela de fecho.
16. CUIDADO! Guarde a cadeira de criança num local seguro e fora do alcance das crianças quando não estiver a ser utilizada. Evite colocar objectos pesados sobre a cadeira de criança. Não permita que a cadeira auto entre em contacto com substâncias corrosivas, como ácido de bateria.
17. CUIDADO Para o "Sistema avançado de retenção para crianças i-Size", o utilizador deve ler as instruções de utilização do fabricante do veículo!
18. CUIDADO! Não deixe a criança na cadeira auto durante longos períodos de tempo. Em viagens longas, faça pausas adicionais e retire a criança da cadeira .
19. CUIDADOAs imagens na página de rosto e nas instruções servem apenas para fins ilustrativos e podem diferir do produto real.
- *Antes de utilizar o produto pela primeira vez, retirar todos os materiais publicitários e os dispositivos utilizados para os fixar ao produto.
21. AVISO! NÃO utilize o Sistema Avançado de Retenção para Crianças se a posição da fivela do cinto de segurança para adultos nos pontos de fixação principais do banco não for satisfatória; em caso de dúvida, contacte o fabricante.
22. utilize pontos de fixação diferentes dos descritos instruções e marcados no sistema avançado de retenção para crianças; em caso de dúvida, contacte o fabricante.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

ECE R129/03

1. O banco do automóvel pode ser limpo com água morna e sabão. Não utilizar produtos de limpeza agressivos, como abrasivos ou diluentes.
2. Os estofos devem ser lavados à mão a uma temperatura máxima de 30°C. Não secar na máquina de secar roupa. Deixar os estofos secar naturalmente. Não passar a ferro.
3. As peças de plástico podem ser limpas com um pano húmido. Não utilizar abrasivos. Não utilizar detergentes com materiais químicos e corrosivos. Não utilizar lixívia.
4. Nunca utilizar lubrificante ou solvente em qualquer parte do assento.

TIPO DE CINTOS HOMOLOGADOS QUE DEVE TER NO SEU AUTOMÓVEL:

A - Cinto de segurança do automóvel - Cinto diagonal

B - Cinto de segurança do automóvel - Cinto subabdominal

C - Pontos de fixação Isofix

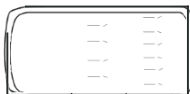
D - Ponto de fixação da zona superior no arranque da cache

A sua cadeira auto pode ser instalada utilizando os pontos de fixação ISOFIX e a correia superior do tirante quando está virada para trás na direção da retaguarda (40-87 cm) e para a frente na direção da frente (76-105 cm).

Para uma altura de 100-150 cm, pode ser instalado virado para a frente no sentido da marcha, com ou sem fixação ISOFIX e com ou sem arnés de 3 pontos para adultos.

? Possibilidade de instalação: o local de montagem deve estar equipado com pontos de fixação ISOFIX e um ponto de fixação do tirante superior!

!NO SE PUEDE UTILIZAR EN ASIENTOS CON CINTURONES DE 2 PUNTOS!



Caraterísticas

Fotografia A

1. Apoio de cabeça
2. Guia da correia
3. Almofada para cinto de ombro
4. Cintos de ombro
5. Fivela
6. Botão de regulação (tampa do botão de regulação)
7. Correia de ajuste do cinto de ombro
8. Almofada de costas
9. Almofada de assento
10. Mecanismo de regulação da inclinação do encosto/do assento giratório
11. Correia de regulação da altura do encosto
12. Apoio
13. Alça superior
14. Dispositivos de fixação ISOFIX (pontos)
15. Protetor
16. Botões de desbloqueio do sistema ISOFIX
17. Buchas de guia ISOFIX

Instalação virada para trás para uma altura de 40-87 cm. Com fixações ISOFIX + top tether

IMPORTANTE: Verifique primeiro se o veículo dispõe de 2 pontos de fixação ISOFIX metálicos na junção entre o banco e o encosto do veículo, por baixo dos estofos.

NOTA: Ao utilizar o sistema ISOFIX, os casquilhos-guia ISOFIX podem ser inseridos nos ganchos ISOFIX do veículo (foto 1). Os ganchos ISOFIX em cada uma das duas extremidades do banco passam através dos casquilhos-guia.

Prima o botão de libertação do sistema ISOFIX para revelar os mecanismos de bloqueio até ouvir um "clique" (Figura 2). Deslize as calhas para a frente.

Passo 2: Puxe a pega (10) e, em seguida, ajuste o encosto para a posição mais reclinada para virar a cadeira de rodas (Imagens 3, 4, 5, 6). Cuidado! Mantenha sempre a pega (10) engatada enquanto vira a cadeira de rodas.

Passo 3: Coloque a cadeira auto firmemente no banco do automóvel na direção oposta à direção da viagem. Pressione os mecanismos de bloqueio ISOFIX diretamente sobre os ganchos metálicos do veículo até ouvir um "clique" (Figura 7). Certifique-se de que ouve um "clique" e que o indicador de bloqueio ISOFIX aparece a VERDE (Fig. 8).

Pressione a cadeira de criança contra as costas do banco do automóvel. Durante este movimento, o sistema ISOFIX pressiona a cadeira de criança contra o encosto do banco do automóvel e ouve-se som de "clique".

Passo 5: Prima o botão para ajustar o comprimento da precinta superior (Figura 9). Passe a precinta superior (13) atrás do encosto do banco do automóvel (foto 10). Fixar o gancho da cadeira auto no veículo (foto 11). Puxe o cinto do gancho para o apertar. Certifique-se de que todos os cintos de segurança estão apertados e que a cadeira está corretamente instalada!

Fixe o banco e verifique se está bem preso ou se oscila (Figura 12). Se o banco oscilar e as fixações ISOFIX estiverem , repita os passos acima e volte a instalar.

Instalação virada para a frente para uma altura de 76-105 cm. Com pontos ISOFIX e correia superior

Uma vez retirados os mecanismos de ancoragem ISOFIX da cadeira de criança, efetuar os passos seguintes:

Colocar a cadeira auto no banco do automóvel no sentido da marcha. Pressione os mecanismos de fixação ISOFIX diretamente nos ganchos metálicos do veículo até ouvir um "clique" (Figura 13).

Pressione a cadeira de criança o encosto do veículo até que o sistema ISOFIX aperte a cadeira contra o encosto e ouça um som de "clique".

Passar 3. passar a precinta superior por trás das costas do banco do automóvel. Fixe o gancho da cadeira auto ao veículo. Prima o botão na precinta superior para ajustar o seu comprimento (Figura 14).

Para regular a inclinação da cadeira, premir o manípulo (10) (foto 15).

Se a altura da criança for superior a 75 cm, a almofada macia do assento pode ser retirada (foto 16).

Passar S. Premir o botão de regulação dos cintos (Fotos 17, 18). Premir o botão para libertar os cintos da fivela.

Colocar a criança na . Ligue os dois elementos do cinto e introduza-os na fivela central até ouvir um clique (Fotos 19, 20, 21).

Puxe a (11) para cima para regular o apoio de cabeça (Fig. 22). Solte a e deverá ouvir um estalido. A posição dos cintos deve estar à altura dos ombros da criança (Figura 23). Puxando a precinta no centro do banco, pode apertar os cintos de segurança da criança (foto 24).

Armazenamento do sistema de correias

1. Soltar os cintos de ombro da fivela (Figura 25). Desaperte os botões da almofada macia do banco da almofada do apoio de cabeça. Retire a almofada macia do banco dos estofos do apoio de cabeça. Levante os estofos do apoio de cabeça (Figura 26). Passar os cintos de ombro com as almofadas pelo interior dos estofos do apoio de cabeça (Figura 27). Colocar as duas partes metálicas dos dos ombros nas secções do encosto. Voltar a colocar os estofos na sua posição original.

2. Retirar a almofada da fivela e, em seguida, passar a fivela através rebordo inferior do estofado do assento da cadeira (fig. 29). Introduza-a no orifício do assento (foto 30).

3. Voltar a fixar a parede (Foto 31).

Instalação virada para a frente uma altura de 100-150 cm. Com pontos ISOFIX e cinto de 3 pontos.

Uma vez retirados os mecanismos de ancoragem ISOFIX da cadeira de criança, siga os passos seguintes: Se o encosto for inclinado, fixá-lo na posição 1 (Fig. 32).

Coloque a cadeira auto no banco do automóvel no sentido da (Figura 13). Pressione os fechos ISOFIX diretamente sobre os ganchos metálicos do veículo até ouvir um "clique".

o cinto de ombro através da guia do apoio de cabeça e sobre o ombro da criança (mas afastado do pescoço da). Em seguida, o cinto de ombro deve passar por cima do apoio de braço e o cinto subabdominal deve passar por cima do colo da criança (Figura 33). Aperte a braçadeira do cinto na fivela do veículo até ouvir um estalido.

Certifique-se de que o cinto não está torcido (Fotografia 34).

Instalação para uma altura de 100-150 cm com cinto de 3 pontos

1. Bloquee los puntos ISOFIX en la silla (Foto 35). Suelte la correa superior de la silla de la abrazadera del coche (Fotos 36, 37).

2. Coloque la silla para el automóvil firmemente en el asiento del automóvil mirando hacia adelante "en el sentido de la marcha" y use el cinturón de seguridad de 3 puntos.

3. Coloque al niño en la silla.

4. Pase el cinturón de hombro a través de la guía del reposacabezas, y el cinturón de regazo debe pasar por encima del regazo del niño (Foto 33).

5. Abroche el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo hasta que haga clic.

ÿ Desaperte as almofadas dos ombros e retire-as das suas correias (F toe 40, 41*,42). Retirar a almofada do assento do banco e dobrá-la para trás (Foto

2) Colocação dos estofos: Para colocar os estofos, repita os passos acima na ordem inversa.

Didis Ltd.

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street
Phone: +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

Дидис ООД

България, Шумен, "Тракия-изток" 6
Тел. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com